

# VILÁG OSSZÁG

Kolozsvár, 1946 november 30

Szerkesztőbizottság: BENEDEK MARCELL, KACSO SÁNDOR, KÓS KAROLY  
Felelős szerkesztő: BALOGH EDGÁR

Szombat III. évfolyam, 287 szám

## A Szabadegyetem megnyitása elé

Irtta: BENEDEK MARCELL

Miért lehet manapság irigyelni bennünket, ugynevezett szellemi munkásokat, "intellektuelleket"? Lakni kissé szűkösen és szegényesen falkunk, kopottan járunk, fűtési és táplálkozási gondjaink vannak. Hogy testi munkát nem végzünk? Bozsánat, két három emberre való szellemi munkánk mellett bizony végzünk elég súlyos testi munkát is. Tudom kollégáimról, de elmondhatom magamról is: hatvanegy esztendőm és egyetemtanárságom nem akadályoz egyrészt házimunka elvégzésében, hiszen a háztartási alkalmazott munkakörök egy részétől mégis csak meg kell kímélnem kétdiplomás feleségemet.

Rosszul tettem föl tuján a kérdést? Nem azt kellett volna kérdezniem, hogy akadhat-e benned, aki ma még bennünket irigyelni tud?

Nem, a kérdés helyes volt. Mindannak és még sok egyéb bajnak ellenére, amit elmondtam, igenis van valami, amiért irigyelni lehet bennünket. Amiről nem mondhatunk le semmiért, amit százszorta kellemesebb anyagi körülményekért sem cserélnénk el.

A gyöngébbek kedvéért sietek kijelenteni, hogy nem címekre és foglalkozásunkra elég kélecsé vált "uric" jellegű gondolatok. Egyszerűen a — lelki állapotunkra. Arra, hogy mindazt a nyomorúságot, amit az imént felsoroltam, könnyű szívvel viseljük. Megtanultuk — talán nem éppen a régi iskolában, ahol diplomáinkat szereztük, hanem a magunk lelki továbbművelése útján. Könyvből, magányos gondolkodásból, csöndes barát beszélgetésekből — megtanultuk, mondom, a dolgok helyes értékelését. Nem azért merjük magunkat művelt embereknek nevezni, mert ennyi meg ennyi iskolát végeztünk, ilyen meg ilyen diplomát szereztünk, hanem mert tudjuk, hogy van az életben nagyobb érték is, mint a pénz, a ruha, a kényelmes lakás és bőséges táplálkozás. Mi, akiknek többé-kevésbé mundeppen volt részünk, inkább panaszokunk a mai idők miatt, mint akárhány ember, aki tuján gondtalanabbul él nálunk.

Ezért lehet irigyelni bennünket — és ezért nem irigyeljük mi a feketézéseket, akik egy vacsoráért milliókat fizetnek ki.

A mai idők elmosták a gazdasági különbséget köztünk és a testi munkások között. Ha a régi társadalom hibájából fennmaradt még valami különbség, amely jelkijelmeztünköt bántja: a műveltségbeli különbség az.

A Bolyai Tudományegyetem Szabadegyetemét a művelt emberek lelkiismeretüknek megmozdulása hozta létre. Meg akarjuk osztani a munkásságát az az egy dologért, amiért ma még joggal irigyelhet bennünket: a tudást, a gyönyörködést az irodalom, a művészet, a gondolat szépségeiben, a társadalmi közönséget a természet, a társadalom, a történelem világában, a matematika elvont kérdéseiben.

Nagy és sokszínű igazságtalanságunk akarunk véget vetni. Eppen mert olyan óriási nyugalmunkat tudjuk viselni a fizikai nyomorúságot, mi tudjuk legjobban, hogy minden társadalmi igazságtalanság között, ami a dolgozókat sújtotta, a tudástól, a műveltségtől való elválasztás volt a legnagyobbat. Nemcsak gazdasági és politikai, hanem lelki tekintetben is.

A Bolyai Tudományegyetem, amelyet a dolgozók adója segít fenntartani, kötelességünk érzé, hogy a maga eszközeivel visszafizesse ezeket az adófelvételeket. Jövő akarjuk tenni azt a bűnt, amelyet a régi társadalom a dolgozókkal szemben elkövetett.

A "dolgozó" elnevezést azonban nyugodtan kizárhatjuk az értelmezésnek egy igen nagy tömegére, amely valamiféle képzettséget szerzett az iskolában, fel is bírhat a vágy, hogy tovább művelje magát, hiszen volt fogalma a műveltség értékéről — a az utolsó évek gazdasági nyomorúsága, a pusztító megélhetésért vívott küzdelem éppen úgy eljárta a könyvtől, a tanulástól, a tudomány új eredményeinél, az irodalom és művészet új értékeinek megismeréséből, mint a testi munkásé. Hány ilyen sorsúró

## A MNSz közbenjárására

# Megkezdtek a CASBI ellenőrzés alá vett vagyonok visszaszolgáltatását

KOLOZSVÁR. — A hivatalos lap november 25-én, 273. számában megjelent az első névsora azoknak, akiknek a CASBI ellenőrzés alá vett vagyonát a felülvizsgálat során visszaszolgáltatták. A névsor körülbelül 250 nevet tartalmaz, javarészt udvarhelyme-

gyeket. Ismeretes, hogy a Magyar Népi Szövetség ismételen közbenjárta a kormány illetékes tényezőinél a CASBI ügy végleges rendezése érdekében. A közbenjárások eredményeképpen megkezdődött a CASBI-ellenőrzés új

vett vagyonok felülvizsgálása. A hivatalos lap említett számában közölt névsor — amelyet előreláthatólag rövidesen újabbak is követnek — ennek a közbenjárásnak az első eredményeké.

## Az erdélyi római katolikus egyház és iskolák kérdéseit tárgyalta le a Státus közgyűlése

KOLOZSVÁR. — Az erdélyi római katolikus Státus a kolozsvári piarista gimnázium dísztermében november 28-án közgyűlést tartott. A Státus igazgatósági gyűlését Márton Áron Erdélyi római katolikus püspöke és György Lajos dr. egyetemi tanár, a Státus régi elnöke vezették le. Az igazgatósági gyűlésen résztvettek Erdély minden tájáról a római katolikus papok és világiak. A gyűlést Márton Áron püspök beszéde nyitotta meg. A továbbiak folyamán beszámoltak és megbeszéltek az erdélyi római katolikus egyház és intézményeinek gazdasági kérdéseit. Ugyanekkor a gyűlés tárgyalta a római katolikus egyház iskoláinak ügyét is. A Státus igazgatósági ülése lapzártakor még tart.

## Kurkó Gyárfás nyilatkozatai a nemzetközi sajtóban

KOLOZSVÁR. — Kurkó Gyárfás, a Magyar Népi Szövetség országos elnöke, a romániai demokrácia első választási gyűlésével kapcsolatban több rendkívül érdekes nyilatkozatot adott a fővárosi és nemzetközi sajtó tudósítoinak. A fővárosi lapok közül a "Scantenia" és a "Romania Libera" foglalkozik legkimerítőbben Kurkó Gyárfás nyilatkozataival és kiemelt országos elnökünknek azokat a mon-

datait, amelyek a romániai magyarság és a román demokrácia közös célkitűzéseire vonatkoznak. A Francia Távirati Iroda röpitette világgá elsőnek Kurkó Gyárfás sajtónyilatkozatait. A Francia Távirati Iroda jelentése alapján említett meg a budapesti rádió is a Magyar Népi Szövetség elnökének nyilatkozatairól. A budapesti rádió Kurkó Gyárfás nyilatkozatának azokat a részzeit emelte ki, ame-

lyekben kifejtette: most, a lezárt választások után még szorosabban fonódtak a szövetség, amely a román és magyar demokrácia között eddig is fennállt. — Ebben a szövetségben a két demokrácia továbbra is együtt fog haladni és kilendni mindkét nép szabadságért és boldogulásáért — idézte a Francia Távirati Iroda jelentése alapján Kurkó Gyárfás nyilatkozatát a budapesti rádió.

## Angolszász módosító javaslattal

# Elfogadták az idegen területeken tartózkodó csapatokra vonatkozó szovjet javaslatokat

NEWYORK. — Miután Molotovnak az idegen területeken tartózkodó csapatok létéről számának bejelentéséről szóló javaslatát az angol megbízott elfogadta és ahhoz azt a létszámot csekély jelentőségű pótlóanyagot terjesztette be, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének tagjai a határokon belüli tartózkodó csapatok létszámát is jelemték be — úgy látszott, hogy az ügy vitája lezáródott. Újabb jelentés szerint azonban a vita

tovább tartott. Molotov ugyanis rámutatott arra, hogy az angol indítvány mögött halogatási szándék van, mert a határokon belüli tartózkodó csapatok létszámának bejelentésével együtt a tagállamok jelentést kellene adjanak arról is, hogy milyen fegyverrel szerelik fel csapatukat? Ez pedig már az általános leszerelés ügyéhez tartoznék. Molotov kijártott azon álláspontja mellett, hogy elsősorban is a határokon kívüli állomásozó csapatok ügyét tárgyalják és aztán

természetesen sor kell kerülnie a további csapatok ügyére is. Rendkívül jelentősége van annak, hogy a Svéd megbízott az indiai, a bengali és a Szovjetunio többi szövetségesének megbízottjával együtt a szovjet javaslat mellett foglalt állást. Végül Molotov javaslatát mégis az angolszász módosító javaslatokkal fogadták el, kétségtelen azonban, hogy a szovjet küldöttségnek így is sikerült előbbre vinni a béke ügyét.

## Az első román nőminiszter minisztériuma

# Ötvenszer annyit valósított meg másfél év alatt, mint Maniuk egy negyedévszázad alatt

## Megvalósul a DPS kormányzati munkaterve

BUKAREST. — A Demokrácia Pártok Döktójának együttműködési alapokmánya és munkaterve, amelyhez a MNSz is csatlakozott, a közgazdasági ügyek terén a következő megvalósításokat jelöltte elő: "A nép, de különösen a falvak közgazdasági viszonyainak feljavítása a társadalmi bajok elleni küzdelem útján... új kórházak, szülőotthonok és szanatóriumok... Orvosok, fogorvosok, bábák és gyógyszerészek a falvakban..."

A romániai demokrácia azonban a jövőre 1945 március 6-án óta épített és azóta is

épülő épületek kiváncsi helyezni. A Gora kormány a közgazdasági ügyek terén az alatt a rövid idő alatt is ötvenszer többet hajtott végre, mint az előző husz év összes kormányai.

A közgazdasági minisztérium az ország költségvetésének 6,8 százalékát kapta meg, míg Maniuk és Brătianuék alatt mindössze 1,8 százalékot kapott az akkori költségvetésből.

Budnazar professzor, majd később övezgye, az első román nőminiszter többek között a következőket valósította meg:

1945 március 6-án óta az egészségügyi minisztérium 332 kórházat építtetett újjá, 324 kórházat szert fel, 10 olyan munkát végzett, amely a szanatóriumok, a vidéki kórházak, 51 kórház újjáépítése most van folyamatban, 25 új kórház osztályt szerelt fel a bőr- és nemi beteg megbetegedettek számára és erre eddig 15 millió lett költségek, 26 szülőotthont és 31 gyermekotthont, valamint 4 tuberkulózis osztályt állított fel, 3000 ágyat állított be a szegények számára, és nemi betegosztályok számára, Mindössen felül 300 új szülőotthont állított be.

lehetnek nyúlhat kijelölését a Szabadegyetem!

Az "egyetem" szóól pedig ne ijedjen meg senki. Ez a szó a tudományok egyetemességét, összességét jelenti — de a jövőben azt is kell jelentenie, hogy a tudomány az egyetemesség, az összesség. A tudomány nem titkos nyelv, amelyet csak beavatottak érthetnek meg. Igazi nem is játék, hanem és verejtékes munka nélkül nem lehet művelni, de még elsajátítani sem. Eredményei azonban mindig tisztábbak és igazabbak.

annál világosabban megfogalmazhatók. Nem azt tekintjük nagy tudónak, aki mondandóját közkeletű szöveggel hozza létre, hanem azt, aki nagyobb tisztasággal fogja meg a tudományt. A tudományt hozzáférhetővé lehet és kell tenni mindenki számára, aktív komoly vagyalkodás és tartó érdeklődés van. A becsületet erőszakkal elszakított tudomány (és nem a diploma!) adja meg azt a lelki műveltséget, amelyről beszéltünk.

A tudomány nem akarja elforgatni az

mindket az élet szociális és gazdasági köve. felismeréséről. Előrelétező. Még a jelekön-taltnak látó tudományos igazság is vég-eredményben ezeknek kijelölését szolgálja. A tudás minden területen módot ad arra, hogy az élet nehézségeivel jobban, eredményesebben küzdhetünk meg, mint eddig. A mostani világunkban nem is segíthet ki más a világot, mint a műveltség, tanult dolgozóknak milliói. A műveltség, amit a Szabadegyetem adni akar, fizikailag és lelkileg egyezzen emel a nyomorúság fölül.





# Kincses kirakatok előtt, kincses Kolozsváron

## Orjáraton az egyre emelkedő árak dzsungelében

**KOLOZSVAR.** — Visszatértek a boldog idők. A kirakatok tele vannak minden jóval, zsufolóság megtölti őket mind a jó és szép, amit szem, száj megki-  
...  
A dolgozók keresete kicsiny. A város kasszájának 90 százaléka a megélhetés problémáival küzd, a szükséges kereset arra nem elég, hogy a mindennapi kenyeret biztosítsák maguk és családjuk részére. A üzleteknek mégis jól megy. Ugy látjuk, a polgárság fennmaradó tíz százaléka olyan jól keres, hogy fehér kenyeren kívül jut még másra is, ruhát csináltat, bundát vehet, a vacsora mellé pedig...

Igy hát pizzamát nem csináltatsz, al- szol az előzőheti ingedben, amíg megcse- réled és azt használod pizzamáának, ami most rajtad van.  
A női „szakaszon” még súlyosabb a helyzet. Az „Elysée” kirakatában egy mű- rostos női zokni 55.000 lejért van kité- ve, egy silyáni női kombiné pedig 126.000 lej. Van egy gyönyörű szép hálóing is a kirakatban, izléselesen elrendezve, selyem redői álmosan hullnak alá. Az ára: isme- retlen. Szomben, a „Splendid” üzlethelyi- ségében 350.000 lejért már vehetsz hit- vesednek egy szoknyát, itt-ott hárszállal kiverve.  
Ha porcelánnal akarod díszíteni há- ború pusztította lakásodat 620.000 lejért ezt is megteheted. Ezért az összegért nem egy művészi kivitelű hatalmas kerá- miát vásárolhatsz, hanem csak szarény, izléseles, körülbelül 15 centiméter magas szobrocskát.

fizettünk rá. Nagy árukészletünk volt, de betartjuk a rendelkezéseket. Az almát, amit 7000 lejért vettem, 4.500 lejért árul- sítom, ugyanígy vagyok a felvágottal is. Vaj után érdeklődöm.  
— Vaj, az nincs. Egy pár nap óta tel- jesen eltűnt a piacról. Hozzánk eladásra nem hoznak be, mert hátról hátra járva a falusiak megkapnak minden összeget, amit csak kérnek. Milyen jó lenne — mondja elgondolkodva — ha a város egy vajgyárat létesítené, gyártmányával pe- dig ellátva bennünket. Nem kéne azt mon- danunk a közönségnek, hogy nincs. Nem lennénk így kiszolgáltatva az áruzsorá- soknak!  
Erdemes megjegyezni ennek a cégnek a nevét, „Orient”, Kossuth Lajos-utca 1.

**Arak megfizethetetlen**  
A Mária királyné-uton Róth Armin üz- tésben narancs van. A mandarin darabja — alig nagyobb mint egy dió — 18.000 lej. Délutáni teadát citrommal ízesítke- di — csekélyke 7223 lejért. Az üzletben kapható valódi amerikai konzerv is, akár más, akár háromkilós csomagolásban. Ár: megfizethetetlen. Nem is mondják nekik annak, akiben „komoly” vevőt lát- nak. Ha olajbogyót akarsz, itt azt is ta- lálsz, fizess ki 110.000 lejt és máris ad- nek egy kilót. A pálinkának 53.609 lej- re, a liköré 92.000 lej. A tulajdonos szívesen szolgál felvilágosítással:  
— Itt van kérem a szemle, 4452 lejért kaphatunk a citromot, a tisztességes kereske- di haszon... Az italokat adunk ol- dásban is, de a gyárosok kérem, a gyá- sok...

**Nem csoda: ilyen is van!**  
A Kossuth Lajos-utca elején egy ki- csiny élelmiszerüzlet van, itt is sok min- den jót lehet kapni, csodálatos módon — maximális áron. Az üzlettulajdonos kész- séggel szolgál felvilágosítással:  
— Mi mindig azon voltunk, hogy a vevőközönségünk megelégedett legyen, most, hogy az új rendelkezés kijött, sokat

**Szövet és csokoládé...**  
Lejjebb, a Kossuth Lajos-utcában, Deutsch Simon posztókereskedése tele van áruval. Olcsón adják, 170.000 lejért már kapsz egész tisztességest, 288.000 lejért pedig vehetsz magadnak elsőrendű, tiszta gyapjú szövetet.  
Van üzlet, ahol valódi angol szövetet kínálnak, pécésítés, komoly árut, 450.000 — 500.000 lejért méterenként.  
Bundát, szőrmeárut már nehezebben lehet vásárolni. Ha mégis találsz perzsa- bundát, azért 50—60 millió lejt kérnek,

egy perzsa utánzatért 8 millió lejt. Hör- csőgbunda 3 és félmillió lejbe, egy szőr- mecbélés, szintén hörccsög, 900.000 lejbe kerül.  
Csokoládé, amennyit csak kell, annyi van — a Belvárosi Kávéházban. Amikor belépek a füstös helyiségbe, kijelöl siető alakba ütközöm. Ránéztem, rögtön lát- tam, hogy az én emberem:  
— Csokoládé kéne... dadogtam.  
— Az uriember végigmért.  
— Hány kilót, kérem?  
— Mi az ára?  
— 600.000 — 1 millió lejig minőség szer- rint. Hány kilót parancsol? — kérdezi szolgálatkészen.  
— Ha ilyen drága...  
Barátom végigmért és rámondjt:  
— Vegyen olcsóbban, ha tud! — és ro- hanni ki a kávéházból.  
Beljebb megyek. Az első asztalnál ösz- szedugott feju urak. Odamegyek hozzá- juk, letompított hangon érdeklődöm cso- koládé után.  
— Nekünk az nincs, de kakaót kaphat. Valódi holland áru, eredeti csomagolás, 550.000 lej kilója — kapom a felvilágo- sítást. Tovább akarok érdeklődni, amikor egy hang szóal meg a hátam mögött fi- gyelmeztetően az asztalnál ülök felé:  
— Vigyázz! Nem vevő!  
Csokoládés emberem figyelmezteti a társait. Azok végigmérnek, sértődötten fordulnak el és kötik tovább üzleteiket.  
\*  
Jgy néz ki Kolozsvár karácsony előtt. Inzerió kirakatok bujtogatnak, hogy tedd ünnepebbé az ünnepet, ajándékkal, muló és drága jókkal. Nyilván megtennéd is... De teheted?!  
(82. gy.)

**Pult fölött — pult alatt...**  
A Royal-mozival szemben hentesáru- let van. Az árakat szabályozó új tör- vény hatása meglátszik itt. Egy héttel- előtt a pult fölötti üvegszekrény még tele volt minden jóval, ma már csak egy- két rud százámi szomorkodik bennük. De a csészárhust, vagy májságot kérsz, szí- ven huzzák elő a pult alól és mérik — egyen az füstölt nyelvet vagy prágai- raka — 5000 lejért 10 dekánként. Ha a- zaximált árra hívatkozol:  
— Akkor ne tessék enni! — mondja a- géd vállvonogatások közben.  
A Newyork-szálloda mellett is van egy- hasonló üzlet. Az ár ugyanaz, egyte- nesen 50.000 lej kilónként.  
A „Rapid” falatozóban a tegnapi még- sem voltak a pultok — jnyésiklandozó- kolbászszag terjengett —, ma már ür- en tátonyangan, de ha van pénz és jó- t karsz enni, valószínűleg itt sem sajnál- k a fáradtságot, hogy a pult alá hajol- nak. Citromot itt is találsz, ugyanazt. Mit Róth Arminnal 7223 lejért árusít- nak. Itt 12.000 lejért veszletek darabját.

# Leszurtak és kifosztottak egy bérkocsist a kolozsvári Magyar Színház közelében

**KOLOZSVAR.** — Két ismeretlen gonoszróvó november 27-én a kora esti órákban késsel megsebesítette, majd kirabolta ML. ron Onislu Monostor-ut 80 alatt lakó bérkocsist, amikor kocsijával az Aljami Magyar Színház felé tartott a Szamos partján.  
Az újult bérkocsisra az 5-ös autóbusz utasai akadtak rá, akik a támadók fején és hátán sebesítettek meg súlyosan.  
Miután magához tért, Miron Onislu elmondotta, hogy állomáshelyére igyekezett, amikor két alak megállította a sötét úton és a Román Nemzeti Színházhoz indították. Alig indultak el, kést dőfték a hátába. A két utas ekkor rávetette magát és ki- fosztotta zsebeit.  
A súlyosan megsebesített kocsist a kórházra szállították, ahol a gyors orvosi beavatkozás vajszínűleg megmenti életét. A két elszánt utonjáró kézrekerítésére a rendőrség megindította a nyomozást. Feltételezhető, hogy merénylőket a bérkocsi és it- megsebesítését követték el, de a járőrök megakadályozták munkájukban.  
A megismertető rajbőltámadások sürgetően felvetik az utcai világítás kérdését is. A sötétjér környékén például hosszú szakaszokon egyetlen lámpa sem világít.

**Fehérnőmű: csak rendelésre!**  
De nemcsak enni, hanem ruházkodni is- kell. A „Favorit” cipőkereskedés kiraka- tában 355.000 lejért hirdeti magát egy pár- cipő. Közepes minőség. Ugyanaz há- rom üzlettel lejjebb, Farkas Ignácnál már- csak 240.000 lej. Honnan adódnak ezek- a különbségek? Ugyáltszik minél job- ban megyünk feléle az állomás irányá- ba, az árak olcsóbbodnak. A Szabadság- uton ugyanezért a cipőért már 700.000 lejt kérnek.  
De ha már a Szabadság téren vagyunk,- nekünk jobban körül.  
Főtéri kereskedésben női táskát már 3- 000 lejért lehet vásárolni és a Fodor- útréknél 500.000 lejt fizethetsz egy- új ingért. Igaz, hogy elsőrendű minő- ség. Az árak csak helyenként vannak ki- sértve, de ha bereméz, készséggel szolgálnak- felvilágosítással:  
— Kérem, az rendelésre készült hozott- szoból, de ha az anyagot meg tetszik- nek, az kerül embebe... csináltatása- ra... — és mond egy olyan szá- má, hogy az állíve támogatgassz ki.  
Egy férfi pizzama ára a kirakatban- 1000 lej, de ha bemész, sajnálatos ad- ósádomásodra, abból csak az az egy- száz is el van adva, ha méltóságtal- san nézünk, nagyon olcsón, 900.000 lejért- megvásárolják. Természetesen „jobb- babból, meg lesz vele elégedve”.

# Mi Amerikában összes remek gépeinkkel együtt már ismét nyakig leszünk a kátyuban,

amikor maguk vigan haladnak majd egy boldogabb jövő felé — mondotta Kolozsváron John Pittman

**KOLOZSVAR.** — Ritka vendégünk volt a- napokban. Egy amerikai újságró érkezett Ko- lozsvárra, John Pittman. Nagyranótt, vörhe- nyes színű ember, hamisítatlan amerikai: ö- lézőkben, Gombóc is volt a torkában és fur- csán az orrán keresztül ejtette a szavakat. Nyilván, mint minden amerikai, a maga- megfontolt, jasszu modorában többek közöt- azt is megkérdezte, hogy valóság-e már itt- minálunk a nők és férfiak egyenjogúsága? Késsé resteltük a dolgot az időzet előtt, de- be kellett vallanunk, hogy nem. Nem, a nők- és férfiak még nem élveznek egyenlő joro- kat és egyforma szabadságot ebben az or- szágban. Bár most első ízben ök is szavaztak- és ez nagy lépés előre, de gazdasági, társa- dalmi téren és főleg a közéletben még nem- foglalják el az őket megillető helyet. Az- amerikai elgondolkodott, az állán is végig- simított és lassan azt mondta:  
— Pedig ez nagyon fontos, ez a demokrá- cia egyik alapköve.  
Aztán ismét szünetet tartott, számos- ráncba huzta homlokát és hozzá tette:  
— Először fel kell szabadítani a nőket a házi munka „erho”-tól, munkamegtakarító- konyhaberendezéssel, akkor több időjük ma- rad a közéletre.  
Mi az a munkamegtakarító berendezés? „Labour saving”, ahogy ő mondta angolul, amit mi jól ismerünk magyarral: magyarral fordítva: A világyaróba berendezett kony- hára gondolt, az egyetlen káttintásra mű- ködni kezdő tűró és hűtőközelekre, az ön- működő mosogatóra és szárítóra, a fejlett- amerikai gépjáró csodáira, amelyeket mi leg- feljebb képekről ismerünk. Valóban a mi- háziasszonyunk, aki reggeltől estig jól fat, dolgozik a háztartásban, aki nem hogy vil- janyerővel háztartásának saját erejét, de- gyakran — főleg felun — még vízért is jó- merenzt a kútra jár, valami kovács jéje és- ereje marad a közéleti tevékenységre.  
Az amerikai bizony sokat gondol meg- mindazt, amire szükség van és egy órá- bejű házhoz szállítják a húst, a zöldséget, a- fűszerárut. Az ebéd egyrésze készen, kon-

servdobozokban érkezik, a többit eljátja az- önműködően kikapcsolódó süítő. Az amerikai- háziasszony élete valóban paradicsominak- tetezhetik nekünk, aki órákig ácsorgunk a- bevásárlásnál, hogy ismét órákat töltünk el- egyszerű ebédünk elkészítésével.  
— De mit csinálnak az amerikai nők ezzel- a nagyszerű gépi berendezésekkel megkari- tott idővel? — kérdelem én és az amerikai- kolléga ez egyszerű gondolkodás nélkül vá- jaszol:  
— Nem sok jött!  
Olyan ósztán és olyan határozottan ál- lítja, hogy nincs jogunk kétkedni benne.  
— Még több rossz filmet néznek meg, még- több rossz regényt olvasnak el és még sokkal- többet táncolnak.  
A fejlett technika még nyilván nem elég- az önandatos élethez. A gombnyomásra mű- ködő konyha még nem jelenti a nők igazi- szabadságát. Azt a nagyszerű időnyereséget, amelyért mi oly hajlamosak vagyunk tri- gyejni amerikai testvéreinket, ök hasznos- lánul pazarolják el. A munkamegtakarító gépi- berendezésekkel a fejlett nyugati civilizáció- nem is azért halmozza el asszonyait, hogy- szabadságát adjon nekik a társadalmi élet- más sikjait; sokkal inkább azért, hogy a nő- pek előállítsák és árubarocskáltsák, és civil- izáció urai becsesbessék a dus hasznát.  
Amikor ezekkel a nagyszerű gépekkel el- árazzák az Egyesült Államok háztartásait, bizonyára egy pillanatra sem gondolnak a- gépi töltőközelekre. Társadalmi következmé- nyein, mi it, a magunk számára kére- el közötti ezt méghogyan képzeljük. Mi is arra- törekedünk, hogy iparunk fejlődésével javít- suak életörülményeiket, hogy idővel ná- junk is gombnyomásra működjen a konyha- és az asszony ne legyen többé „lucok hot- ja.” De nekünk nagy és szép terveknek van- nak a szabad időnkkel. Mi ösztönösen lemond- unk a rossz amerikai fűszerrel és káttintá- círos fűszer-gényekről. Mi végében szaveldok- akárunk lenni. Eljaj okunk a szó teljes és- gazdag értelmében. Rést van; a teremő- munkában, építkezni, alkotni és örülni.

Körülbelül ezt mondtuk amerikai kollé- gáknak.  
O ismét végighuzta csontos kezét az állán, ismét elgondolkodott és nagyon komolyan- vájaszolt:  
— Mi Amerikában összes remek gépeink- kel együtt már ismét nyakig leszünk a ká- tyuban, amikor maguk talán kevésbé fej- lett iparral, de vigan haladnak majd- egy boldogabb jövő felé. A nők igazi fel- szabadságának út meg vannak az előfélé- telei. Eljének veje.  
Köszönjük a biztatást, kedves nyugati kol- léga és megfogadjuk jótanácsát. Ha néhány- év múlva netán ismét erre hozná útja, ne- mulasszon el felkeresni bennünket. Győző- jék meg róla személyesen, hogy jó proféta- volt s ami bennünket illet, igyekezzünk valóra- váltatni jóslatát.  
LATO ANNA

## Jugoszlávia 2000 vagon gabonával segíti Romániát

**BELGRAD.** (Agerpress.) — Tito marsal november 22-én kihallgatáson fogadja Ili- Zahariet, Románia gondkötőjét meghajalma- zolt követőt és Tudor Vjanut, Románia ba- grádi nagykövét. A kihallgatás alkalmával- Tito marsal közölte, hogy a jugoszláv szö- vetségi körtársa-ig segítségül kíván nyújtani- a demokratikus Romániának és 2000 vagon- búzát és kukoricát kölcsönöz az országnak a- szárazsággyújtó vidékek lakosságának- megmentésére.

**Kaszinó nélkül.**  
Pradéalon, Románia nyugati zsemén-  
panzió a Gem-villában.  
Leon Georges Hal...  
Kamerling asszony vezeteve-  
munkát.

# APRÓHIRDETÉSEK SPORTÉLET

## ADÁS, VÉTEL

**FIGYELEM!** Nagyobb árú gépek min. cénkinél! Férfi és női varrógépek, sima és hátkarú cipőszegők, szüregelőgépek, kőregépek, fonógépek, variógépek, varrógépalkatrészek, alkatrészek, fűkény, Weisz gépkereskedő, Horea ut. 56. Aljo. más közlemben. 9013

**GYERMEKKOCSI,** butor, szőnyeg, porcelán és egyéb tárgyak vétele és eladása. „Unicom”, Kosuth Lajos utca 10. 9632

**ELADÓ** háló, trógep, eszajongarmutara, konyha, ágyak, ebédlőasztal, székek. Patófi, u. 24. hátul az emeleten. 9934

**TRANSMISSZIÓ** tengelyek, csapágyak, öntöttvas és fémkerék, közifonók, gyalupa-  
**ók,** szivattyúk, fonóorsók, 3 lörös álló ka-  
**zárú** szerelt gözgep, posztóprés, vasútrógep  
és egy nagy vontatóerő eladó. Péterffy Al-  
bert posztógyár részvénytársaság Kovászna.  
Háromszék megye. 9924

**Ritka alkalom az erősen beépített Kolozsvaron!**  
**Eladó a Vágóhid-téren 1200 négyzetméter nagyságu beépíthető telek.**

Értekezni:  
**UNU**  
Mária királyné-utca 34 szám.

**EZ AZ IGAZSÁG!** Varrógépeket, kőregé-  
peket legolcsóbban lehet vásárolni Kolozs-  
varon Weisz gépkereskedőjében, Horea-  
ut. 56. Aljomás közlemben. 9013

**JÓKARBAN** lévő Laubinger és Closs rövid  
söngora eladó. Erzsébet ut. 27. 9932

**MEGVÉTELRE** keresem Pirandello: „Fog-  
lakozása férfi” című könyvet, Kováts, Szent-  
egyház-utca 3. könyvkereskedés. Gr.

**JÓKIVITELŰ** háló keresek megvételre.  
Cím: Orosz János, Március 6. utca 18. 9956

**ELADÓ** alig használt fekete női nagyka-  
bát, Jókai-utca 16. I. emelet, Bogya József.  
Gr.

**FÜRESZPORT** nagyobb mennyiségben ve-  
szek, Széchenyi-tér 24. Varga. 9991

**ELADÓ** egy Singer varrógép és egy  
gyermekjáróka. Cím: Páris (Pap) utca 76.  
Dermata-ház, II. emelet. 9979

**CIMBALOM** eladó. Majom-utca 14. Ilyés-  
né. 9968

**Kaszinó nélkül.**  
**Predealon, Románia gyöngyszemén**  
**penzió a Carmen-villában**  
László Georges Naimovici.  
Telefon 28.

**SZILBUNDA** középtermetű és 41. es férfi  
hőcipő eladó. Horea ut. 25. II. emelet. Meg-  
tekinthető 2 óráig. 2

**EGY** nagy zöld kombinált szekrény eladó.  
Malinovszki-tér 7. I. emelet. 9997

**SILECT** karnist, jó állapotban lévő ve-  
szek. Cím a Kladóban. 9983

**EGY** fekete férfi téjkabát és egy 43. as  
férfi bakancs eladó. Május utca 4. II. eme-  
let. 3

## FELHÍVÁS.

**A „Szász sofőriskola”**  
értesíti az érdeklődőket, hogy  
december 1-én új gép-  
kocsi és motorkerékpár-  
tanfolyamot kezd. Korlá-  
tolt számban jelentkezni lehet az  
iskola irodájában. Árpád-ut. 26.  
Sofőrvizsgára a volt növ-  
vendékek csak novem-  
ber 31-ig jelentkezhet-  
nek. Igazgatóság.

**FENYŐFA** háló szőnyegek mátrával, gyer-  
mek mátrák löszörrel, íróasztal eladó. Moti-  
lor ut. 40. 6

**BUTOROK,** edények, fényképezőgép sú-  
gósen eladó. Mikló-utca 23. 10.000

**BORGARNITURA** eladó. Mojlitor-ut. 40. 6  
**FESTÉKSZORO** plasztolya és kompresszort  
keresek. Cím a Kladóban. 9982

**ELADÓ** egy hatlörös, 1 hengeres, üzem-  
képes International motor. Szentegyház-utca  
32. Telekénél. 11

**FERFI** fekete téjkabát középtermetű, nő-  
barna bunda, szivarhajtás női varrógép eladó.  
Budai Nagy Antal-utca 95. 14

**Bármilyen precíz  
esztérsé, lakatos  
vagy prés munkát  
vállal**  
Szekely lakatosműhely Matteotti-  
utca 11 szám. Parafadugógyár.

**SIEMENS** rádió telefonos. 1943. os típusu  
eladó. Széchenyi-tér 31. 34

**ELADOK** veszek használt ruhákat, fehér-  
neműt, rádiót, Széchenyi-tér 31. Vele. 34

**BORKABAT** szőrmelébélésel, szürke férfi  
bunda, 40. es bakancs, 38. as halinacsizma, va-  
lamennyi új állapotban, antik asztalok el-  
adók. Egyetem-utca 11. emelet, 10. 33

**RÁDIÓ** modern, 3+1 lámpás eladó. Szap-  
pán-utca 32. 32

**200-300 LITERES** fahordók eladók, Bar-  
tha Miklós-utca 4. II. emelet jobbra. 31

**DINAMÓ** 220 Voltos, 20 Amperes és mes-  
terhegedők eladók. Pietroasa-utca 7. I. eme-  
let. 30

**MALACÓZÓ** faj kocadiszno fűzős álla-  
potban takarmányhány miatt eladó. Cím a  
Kladóban. 28

**EGY** jókarban lévő főzőképenec eladó.  
Szappan-utca 6. 28

**EGY** jókarban lévő női varrógép eladó.  
Kosuth Lajos-utca 20. I. jobbra. 26

**DIPULITUROS** kombinált szekrény el-  
adó. Alkony-utca 39. Megtekinthető délután  
2-5-ig. 19

**SELYEMPAPLAN** eladó. Veszek májkor-  
pát, kenyérhaját, Donsusianu (volt Bajza)...  
utca 17. 37

**ALKALMAZÁST KAPHAT**  
**CIPÉST** segédet keresek állandó vegyes  
munkára. Gábor István, Monostori-ut. 85.  
9913

**PÁLYAZATI HIRDETÉS.** A kolozsvári  
unitárius főgimnázium pályázatot hirdet egy  
alighízi állásra. Pályázati határidő december  
5. Javulmányok jelzés és állami fizetés. Uni-  
táriusok előnyben. Igazgatóság. 7.

**FŐZNI** tudó mindeneset keresek elszejére.  
Dézsmá-utca 44. emelet. 7

**HAZTARTÁSBELEI** főzni tudó mindeneset  
keresek. Érdeklődni Negreanu-nél. Telefon.  
palota könyvtárságán, vagy Rákosi Mátyás-  
utca 21. Törökutca melletti. Telefon 494.  
Délután 3-9-ig. Gr.

**EGY** megbízható kifutóruj alkalmazunk  
román-magyar nyelvtudással. Jelentkezni  
reggel 8-9 óra között az Elna bóröndgyár-  
ban, Fejedelm-utca 25. 10

**VARRNI** tudó nő alkalmazást kaphat  
azonnal. Cím a Kladóban. 13

**GÉPIRÓ** tisztviselőnő keresünk, saját ír-  
géppel felhatalmazás. Cím leendő: UHU, Mária  
királyné-utca 34. Közreműködés is lehetsé-  
ges. 27

**ÖNÁLLÓAN** dolgozó varróanyagot felve-  
szek. Cím a Kladóban. 24

**PENZTÁROSNOT,** ruhátáros tananyagot  
felvessz azonnalra Haway restaurant, Szabad-  
ság-tér 24. 21

**BONCHIDAI** mezőgazdasági iskola szg.  
kácsnot keres elszejére 18 ember részére. Er-  
deklődni Máténé. Mikló-utca 2. 17

**GAZDAÁSSZONYT** keresek vidékre két  
férfi személy háztartása vezetésére. Erdők-  
[óni Máténé], Mikló-utca 2. 17

**ALKALMAZÁST KERES**  
**TANITOK** angolul, franciául kitűnő mód-  
szarral, csoportokat is fogadok. Fordításokat  
vállalok 7 nyelven. Theodor Jehlza. Mal-  
novszki-tér 7. I. emelet. 9997

**DROGUISTA** (mester) állást keres drog-  
gyárban, parfümeriában, utazónak is. „Drogi-  
ta” jellegre a Kladóba. 24

**INGATLAN-LAKÁS**  
**MAGYAR-UTCÁBAN** családi ház nagy kert-  
tel, új épület, sürgősen eladó 150 millió  
lejtért. „Domus” ingatlanforgalmi iroda, MÁ-  
ria királyné-utca 24. 9944

## A fővárosi sportlapok külön tudósítókat küldenek ki a vasárnapi U-Vasas rangadóra

**KOLOZSVAR.** — A Nemzeti Bajnokság  
vasárnapi fordulójának legnagyobb találko-  
zója Kolozsvaron lesz a Vasas és az Uni-  
táriusok között. A mérkőzés iránt nemcsak  
Kolozsvaron és az összes többi városi vá-  
rosokban is nagy érdeklődés mutatkozik, ha-  
nem a fővárosban is, ahonnan egyes  
sportlapok külön tudósítókat küldenek ki a  
vasárnapi nagy rangadó mérkőzésre.

Az U-Vasas mérkőzés pontosan fél 3 óra-  
kor kezdődik a városi sporttelepen. Cegu-  
reanu bukaresti főig vezetőjével. A két ha-  
tárjelző Polareczky János és Czuczár Imre  
lel. A főmérkőzés előtt délután 1 órakor  
az U-Vasas ifjúsági mérkőzés kerül lejá-  
tásra György Géza vezetésével. Határjel-  
zők Nicora Ioan és Adorján Viktor.

A vasárnapi U-Vasas rangadó mérkőzés-  
re a Román Egyetemi Ifjak Demokratata  
Szövetsége egy szép kivitelű ezüst vándor-  
kupát ajánlott fel a mérkőzés győztesé-  
nek, amelyet a két csapat mérkőzéséből hátra-  
mar az egymásután kikerülő győztes, vagy  
ötösözi megszerezéssel győztes nyerhet el.  
Jegyzet. A mérkőzés előtt ünnepélyes ke-  
reték között nyújtja át mind az OSP, mind  
a Szakszervezeti Tanács sportfelőljese Molnár  
Joannak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-  
nek az ezüstkupát, amelyet a Román Népi  
sport Szervezet Kolozsvári kerülete és a  
kolozsvári szakszervezeti munkásság aján-  
lotta. A mérkőzés előtt délután 2 óráig  
deközött az európai hírű kolozsvári futó-  
klubnak, a tirnai Balján Atlétika Orszá-  
pán nagy sikerrel szerepelt versenyzője-<